

MON CHANDAIL DE HOCKEY



Par Jael Richardson,
avec la collaboration
d'Eva Perron

Illustrations de
Chelsea Charles



Pour n'importe qui ayant déjà rêvé
de lacer des patins, d'enrouler du
ruban sur un bâton de hockey et
de trouver sa place sur la glace.

MON CHANDAIL DE HOCKEY

Par Jael Richardson,
avec la collaboration
d'Eva Perron

Illustrations de
Chelsea Charles

Le jour du premier match de hockey,
la neige recouvre les arbres et le chemin
vers l'aréna d'un épais manteau blanc.



Kareema se dépêche d'entrer dans l'aréna, avec la poche de hockey que son voisin lui a donnée. Celui qui lui a appris à patiner, sur l'étang à côté de chez elle, et dont mon chandail de hockey est accroché au mur de sa chambre.





De son côté, Juliette resserre les cordons de son plastron.
Au bout du banc, Wenona attache ses patins, déterminée
à réussir à les lacer comme il faut, toute seule,
pour la première fois.

Dans le vestiaire, Camilla met une
paire de jambières flambant neuves et
Hana enfile des bas rouges que son frère lui
a offerts pendant sa première année d'université.
Sam enfile ses culottes de hockey. Iel passe ses doigts
sur le bout de tissu que sa grand-mère a cousu de ses
vieilles mains, avec soin, pour les réparer.



L'équipe se prépare pour la première partie de la saison. Le vestiaire déborde de bruits : les fermetures éclair qui s'ouvrent,

les poches lancées sur le sol,



les soupirs et les grognements des enfants qui tirent sur leurs lacets, rubans et cordons. De l'autre côté de la porte, la Zamboni gronde sur la glace.

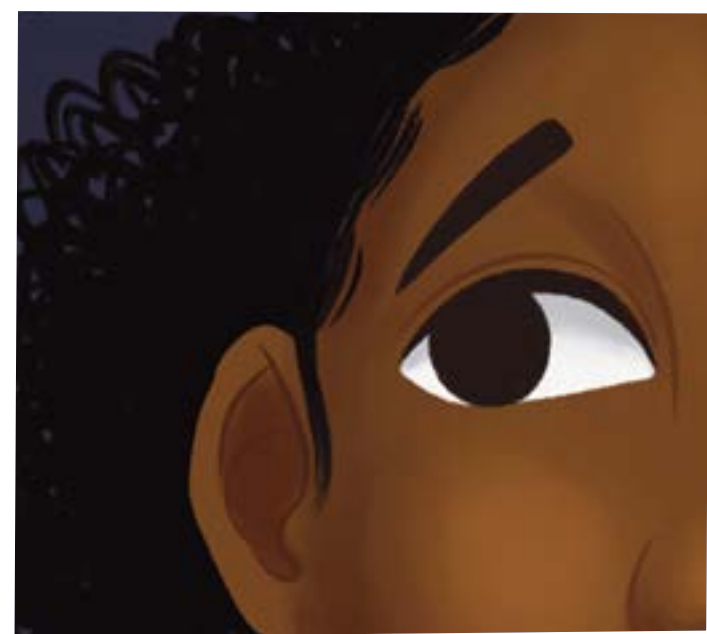
Personne ne parle en revêtant son équipement, échangeant seulement de petits regards gênés. Kareema se demande si, dans la fraîcheur du vestiaire, les autres pensent à la même chose qu'elle, si tout le monde se sent différent, étrange aujourd'hui.



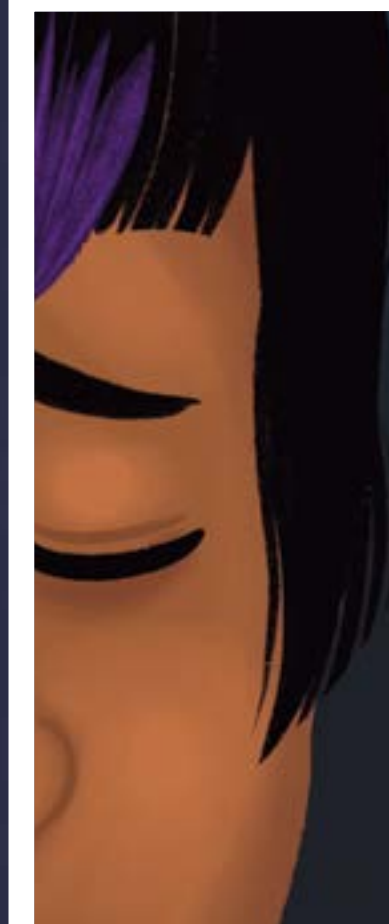
Est-ce à cause de mon apparence?

Mes cheveux, mes mains,
ma grandeur?

Ou autre chose encore?

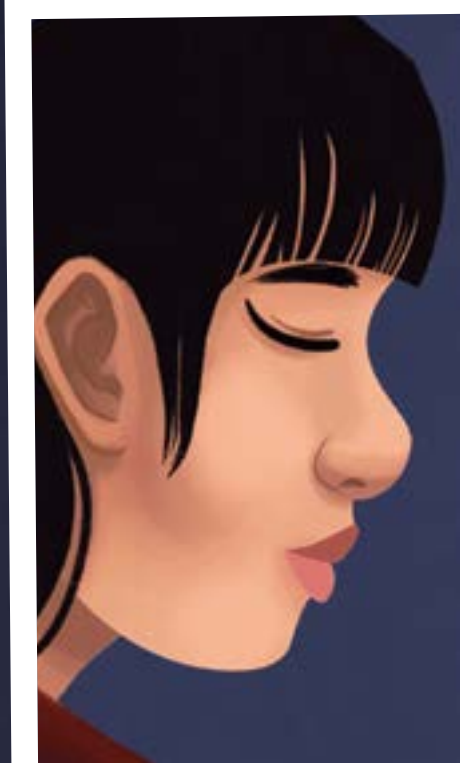


Qu'est-ce qu'on sait
à mon sujet?



Est-ce qu'on se
demande
si je sais patiner
ou décocher
des tirs au but?

**Parce que
j'en suis
bien capable.**





Quand l'entraîneuse de l'équipe,
Sylvie, ouvre la porte du vestiaire,
elle se faufile dans la pièce à pas feutrés.
Les jeunes détournent leur attention des
autres pour contempler le gros sac
qu'elle laisse tomber sur le sol.



Sylvie s'accroupit et enfonce sa main dans la poche
pour en ressortir des chandails de hockey tout neufs
– rouge vif,
noir profond
et blanc éclatant –
exactement comme celui du voisin de Kareema.





Et là, à la vue de leur nouvel uniforme,

quelque chose de magique se produit.





Les langues
commencent
à se délier.

On entend
d'abord de petits
chuchotements
qui grandissent
et deviennent de
plus en plus forts,



jusqu'à ce que les voix
remplissent tout le vestiaire.
Les enfants se mettent
à discuter et à rire tout en
glissant leurs bras dans le
tissu, s'entraidant au besoin.





Et quand toute l'équipe
est vêtue du nouveau chandail
de hockey, quand les gants
et les casques sont bien en place,
elle se dirige vers la glace.
Kareema ressent quelque chose
de différent en elle, mais aussi chez
ses ami·es. Quelque chose qu'elle
n'arrive pas à s'expliquer.

Les recrues aperçoivent leur famille et leurs proches dans les estrades. Tout le monde est vêtu de rouge, de noir et de blanc.

La sœur de Camilla est debout,
le frère d'Hana les salue,
la mère de Juliette fait la vague
et le père de Sam applaudit.

Et quand les tantes de
Wenona les acclament,

**tout le monde se
met à lancer des cris
d'encouragement,**

y compris le voisin de Kareema.
Il est debout dans les estrades,
portant son propre chandail
de hockey, qui affiche le même
numéro que celui de Kareema.





« **Go, Kareema!** », lance-t-il pendant qu'elle fait le tour de la glace. Tout le monde sourit.

« On dirait que tu as un fan! », s'exclame Sylvie. Kareema hoche la tête avec fierté pendant que son voisin prend place avec la famille de la joueuse et les autres personnes qui sont venues les encourager.

Lorsque l'équipe est enfin prête pour le premier match de la saison, ses membres se regroupent autour de leur entraîneuse Sylvie et frappent leur bâton en chœur sur la glace.





Kareema ressent quelque
chose d'immense
grandir en elle pendant que

le grondement rythmé s'élève

et qu'elle regarde
son chandail de hockey,
son voisin,
sa famille,
son entraîneuse
et sa nouvelle équipe.

Avec toutes ces personnes en rouge, noir et blanc qui sourient et les encouragent haut et fort pendant que les jeunes athlètes resserrent leur caucus, Kareema réalise que le hockey n'est pas juste un sport.

C'est une toute nouvelle famille.







Jael Richardson est l’auteurice de *The Stone Thrower: A Daughter’s Lesson*, *a Father’s Life*, adapté en livre pour enfants en 2016. Son premier roman, *Gutter Child*, s’est démarqué comme succès de vente et finaliste au Prix du premier roman d’Amazon en 2021. Son plus récent livre pour enfants, *Because You Are*, a été lancé en août 2022. Jael Richardson détient une maîtrise en création littéraire de l’Université de Guelph et vit à Brampton, en Ontario, où elle œuvre pour le Festival of Literary Diversity (FOLD) qu’elle a elle-même fondé. Elle a créé *Mon chandail de hockey* en collaboration avec la joueuse de hockey torontoise Eva Perron.



Chelsea Charles est une illustratrice établie à Brampton, en Ontario. Elle détient un baccalauréat en illustration du Collège Sheridan. Pour créer ses dessins, elle combine des techniques numériques et traditionnelles. Ayant toujours rêvé d’illustrer des livres pour enfants, elle a bâti sa carrière en dessinant un peu de tout, qu’il s’agisse de vedettes sportives, d’acteurs ou de concepts politiques. Dans ses temps libres, elle aime écouter de la musique, déranger son chat Charcoal et son chien Stokley, et fantasmer sur son futur voyage au Japon.

Mon chandail de hockey a été commandé dans le cadre de l’initiative *Hockey pour tous* de la Banque Scotia, dont la mission est de rendre le hockey plus diversifié, inclusif et accessible. Nous souhaitons montrer aux enfants de tous les milieux que le hockey peut être inclusif, sécuritaire et accueillant.

L’histoire de Kareema et de son équipe a été écrite pour que chaque personne, nouvellement arrivée au Canada ou non, se sente accueillie dans toutes les sphères de sa vie. Et, tout particulièrement, que chacune d’entre elles sache qu’elle a sa place au sein de notre sport national.

Nous espérons que *Mon chandail de hockey* saura inspirer la prochaine génération qui pratiquera et encouragera le hockey. Pour en savoir plus sur les efforts de la Banque Scotia et trouver des ressources sur le sujet, visitez le **banquescotia.com/hockeypourtous**

Banque Scotia.

Mot de la maison d'édition

Nous avons publié ce livre jeunesse afin de montrer que le hockey peut être un sport inclusif, accessible à tout le monde, peu importe nos origines ou notre identité de genre. C'est avec une attention particulière pour l'inclusion que nous avons choisi d'utiliser l'écriture épïcène pour décrire les membres de l'équipe et que nous avons employé le pronom iel pour respecter l'identité non-binaire de Sam.

Ce livre appartient à :



*Écris ton nom et le numéro de ton chandail
pour faire partie de l'équipe.*

Mon chandail de hockey

@2022 Par la Banque de Nouvelle-Écosse

Tous droits réservés.

Publié par la Banque de Nouvelle-Écosse

Aucune partie de cette publication ne peut être modifiée, reproduite ou communiquée, peu importe sous quelle forme et par quel moyen électronique ou mécanique sans la permission écrite de l'éditeur, à l'exception des analystes ou des critiques littéraires qui ont l'autorisation de citer de brefs passages dans leur analyse.

Ce texte a été imprimé en Mokoko.

Première édition en 2022



21,99 \$ CA
16,99 \$ US
Littérature jeunesse

